



Ancestros II

Exhibición ANCESTROS II
ANCESTORS II Exhibition

NAT Espacio de Arte
NAT Art Space

Del 22 de Noviembre al 22 de Diciembre de 2022
November, 22 to December 22, 2022

Para ver los proyectos completos de los artistas visitar:
www.CircleProArt.com/artistas

To see the full projects of the artists, visit:
www.CircleProArt.com/en-gb/artistas

Producción / Production:
Natalia Giachetta - Centro de Edición
www.CentrodeEdicion.com

Organización y Comisariado / Organization & Curatorship:
Andrea Juan & Gabriel Penedo Diego

Con el apoyo de / With the support of:
Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Suances

Exhibición y catálogo Ideado por / Exhibition and catalog by:
SM Pro Art Circle

NAT Espacio de Arte
Calle San Ganzo, 15 - Tagle - Suances - Cantabria
España / Spain

www.SMProArt.com - Cantabria - 2022

Todos los derechos reservados / All rights reserved



Ancestros II

Ancestros es una propuesta ideada y generada conjuntamente entre Centro de Edición y SM Pro Art con el apoyo de la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Suances.

Ancestros es un programa que se basa en la creación de obras inéditas que luego son exhibidas en nuestra tierra, Cantabria.

En esta segunda edición hemos querido profundizar en el objetivo de la creación e ir más allá...

Como siempre decimos,

Crear es hacer algo de la nada.

Crear es llegar a una emoción intensa que se transforma en una historia que conmueve, en primera instancia, al artista para, luego, hacer lo propio con los espectadores.

En marzo de 2022 nos reunimos por primera vez, a la distancia, con 11 maravillosas almas para poner en marcha el proyecto.

La propuesta era que partieran de cero, que fueran a por algo nuevo, que conectaran con su interior, que conectaran con sus emociones más intensas, que le dieran forma a un proyecto nuevo, a un trabajo completamente innovador dentro de su cuerpo de obra.

Era un gran desafío para todos pues serían solo cinco encuentros virtuales.

Once almas desnudas y valientes que, durante todo el proceso, abrieron sus corazones para generar once obras inéditas.

Once obras maravillosas, a las que han llegado dándolo todo, comprometiéndose, metiéndose en su interior, siendo atrevidos, saliendo verdaderamente de su zona de confort.

Once artistas que han elegido caminos nunca antes transitados y han llegado a obras muy potentes, contundentes, veraces, emotivas y de una belleza exquisita.

Once artistas que han redefinido el arte y su obra.

Andrea Juan & Gabriel Penedo Diego
Directores SM Pro Art

Ancestors II

Ancestors is a proposal devised and generated jointly between Centro de Edición and SM Pro Art with the support of the Department of Culture of the Suances City Council.

Ancestors is a program that is based on the creation of unpublished works that are later exhibited in our land, Cantabria.

In this second edition we wanted to deepen the objective of creation and go further...

As we always say,

To create is to make something out of nothing.

To create is to reach an intense emotion that is transformed into a story that moves, in the first instance, the artist to, later, do the same with the spectators.

In March 2022 we met for the first time, from a distance, with 11 wonderful souls to launch the project.

The proposal was that they start from scratch, go for something new, connect with their interior, connect with their most intense emotions, and shape a new project, a completely innovative work within their body of work.

It was a great challenge for everyone because there would only be five virtual meetings.

Eleven naked and brave souls who, throughout the process, opened their hearts to generate eleven unpublished works.

Eleven wonderful works, to which they have arrived by giving their all, committing themselves, getting inside, being daring, truly leaving their comfort zone.

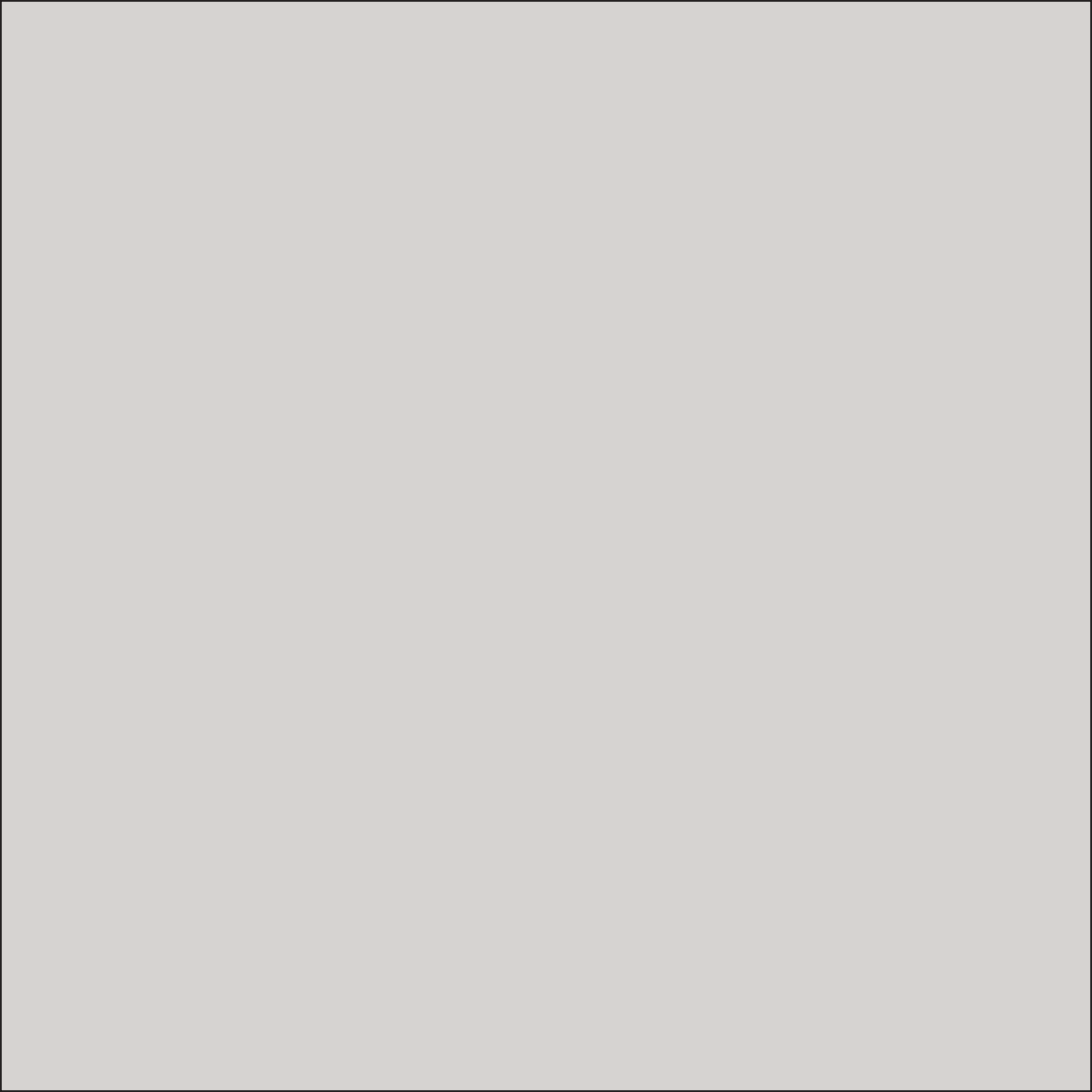
Eleven artists who have chosen paths never travelled before and have come up with very powerful, forceful, truthful, emotional works of exquisite beauty.

Eleven artists who have redefined art and their work.

Andrea Juan & Gabriel Penedo Diego
SM Pro Art Directors

Artistas / Artists

Beatriz Gratta
Guillermo Hennekens
Laura Berestan
Malala Tiscornia
Malisa Sales
María Guerreiro
Mónica Cortés
Sandra Astuena
Silvia Plumari
Stella Redruello
Valentina Vernet



Obras
Works

Beatriz Gratta

Trama herida

Soy. Me expando, aúlla el viento, trepidan las aguas clamando espacio. El arroyo serpentea atardeceres. Hallo el sosiego, la calma en la etapa crucial. Mi voz trasunta, que se oiga en todas partes. Ya está, ya cumplí, no hay más, queda solo respirar hondo, profundo, devorando los tiempos, los que me detuvieron, los que me pusieron vallas a mi ágil despertar.

¡Quiero estar allí! Fue, solté, ahora a preservar el fruto difícil de mí decidir. ¡soy feliz! ¡Que lujuria alberga mi corazón al deponer, al otorgar! Lo inexpugnable, lo inaccesible cae. ¡Qué maravilla sublime transitarlo! Destabar para respirar, desbloquear para disfrutar.

Video instalación, performance, tinta sobre tela.

Wound weft

I am. I expand, the wind howls, the waters tremble crying out for space. The creek meanders sunsets. I find peace, calm in the crucial stage. My voice transpires, may it be heard everywhere. That's it, I've done it, there's no more, it only remains to take a deep, deep breath, devouring the times, those who stopped me, those who put barriers to my agile awakening.

I want to be there! It was, I released, now to preserve the difficult fruit for me to decide. I'm happy! What lust harbors my heart when deposing, when granting! The impregnable, the inaccessible falls. What a sublime wonder to walk it! Unlock to breathe, unlock to enjoy.

Video installation, performance, ink on fabric.



Guillermo Hennekens

La búsqueda

En el inicio recorreremos un camino diverso, vegetal, húmedo y nebuloso.

Nos detenemos y miramos a los ojos.

Volvemos al verdor y el agua, a nuestros orígenes a los ritos de la sagrada tierra, fuente de vida.

Caminamos juntos en un laberinto, nos cubren los árboles, nos cubre el sol.

Tierra, agua y cielo. Infinitud de nuestro ser.

El espiral de nuestra conciencia.

Pasado, presente y futuro.

Mundo e inframundo.

Nacimiento, vida y muerte.

Cuerpo, mente y ánima.

Árboles, fuente de la vida y del refugio.

Triquetas entre las fuerzas de la naturaleza para dar lugar a la vida y la sabiduría.

Árboles como vínculo entre el mundo real y el mundo de nuestros antepasados. Así, los árboles vistos como una puerta de entrada a este nuevo mundo.

Árboles de la vida.

Daur, en celta: roble, es la raíz de la palabra puerta.

Vídeo a partir de tomas en La Picada, cerca de la ciudad de Paraná, Argentina. Edición : Pablo Zubizarreta.

The search

At the beginning we walk a diverse path, vegetal, humid and misty.

We stop and look into each other's eyes.

We return to greenery and water, to our origins to the rites of the sacred land, source of life.

We walk together in a labyrinth, the trees cover us, the sun covers us.

Earth, water and sky. Infinity of our being.

The spiral of our consciousness.

Past, present and future.

world and underworld.

Birth, life and death.

Body, mind and soul.

Trees, source of life and shelter.

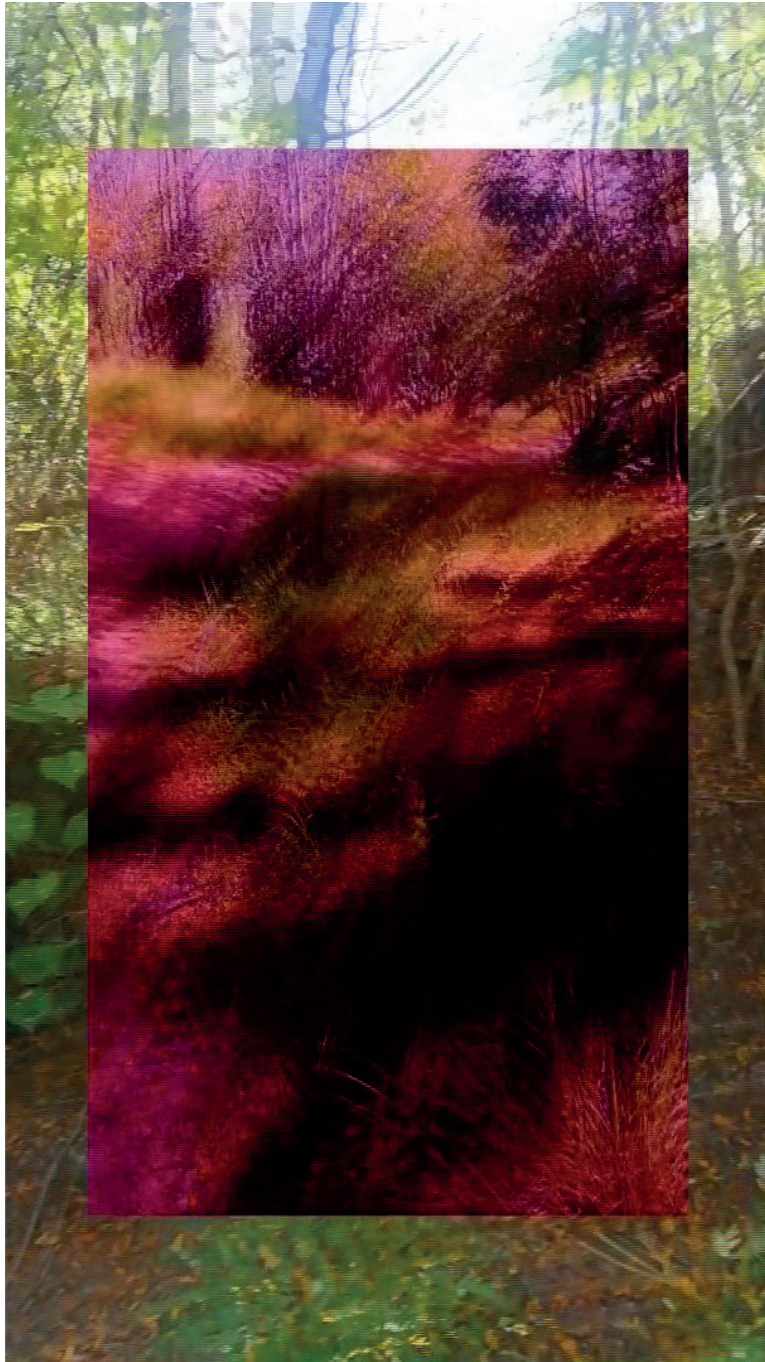
Triquettes between the forces of nature to give rise to life and wisdom.

Trees as a link between the real world and the world of our ancestors. Thus, the trees seen as a gateway to this new world.

Trees of life.

Daur, in Celtic: oak, is the root of the word door.

Video from shots in La Picada, near the city of Paraná, Argentina. Edition: Pablo Zubizarreta.



Laura Berestan

Sedimentos

Nadar, pisar, explorar.

Sedimentos de vida, lecho del agua que corre.

Agua que corre por mis venas, arrastrando los sedimentos de vida, desde tiempos inmemoriales, surgiendo esos ancestros que habitan en las aguas y en mi interior.

Objetos, técnicas mixtas.

Sediments

Swim, step, explore.

Sediments of life, bed of running water.

Water that runs through my veins, dragging the sediments of life, since time immemorial, emerging those ancestors that live in the waters and inside me.

Objets, mixed techniques.



Malala Tiscornia

Soltar

Conectar con la emoción fue el punto de partida propuesto por Andrea Juan Y Gabriel Penedo para el desarrollo de este trabajo.

Así nació esta serie SOLTAR.

En tiempos de migración de nuestros hijos al exterior.

Fui sombra
en un ritmo de pastos

Fui remolino
en el aire

Fui pájaro
llevado por el viento

a un lugar
donde soltar

Dejar ir
y volver a ser.

Giclee Print, video performance, litografía.

Soltar (Release)

Connecting with emotion was the starting point proposed by Andrea Juan and Gabriel Penedo for the development of this work.

This is how this SOLTAR (Release) series was born.

In times of migration of our children abroad.

I was shadow
in a pasture rhythm

I was swirl
in the air

I was a bird
carried by the wind

to a place
where to drop

Let go
and be again.

Giclee Print, video performance, lithography.



Malisa Sales

Puntadas

Contemplando el imaginario y emocionante viaje de la humanidad a través de la historia mi mirada se detuvo en los moldes, elemento abstracto de la costura, que utilice en mis trabajos y Libros de artista.

Hoy los veo desde otro lugar. Como mapas, rutas que recorre el ser humano. Que se unen , entrelazan, por momentos se convierten en partituras.

Y alii aparece la Aguja! Siempre presente.

Y mágica y armoniosamente se unen los moldes, la hebra que une generaciones. Puntadas con nudo al futuro.

Giclee Print, litografía, técnicas mixtas, sonido.

Stitches

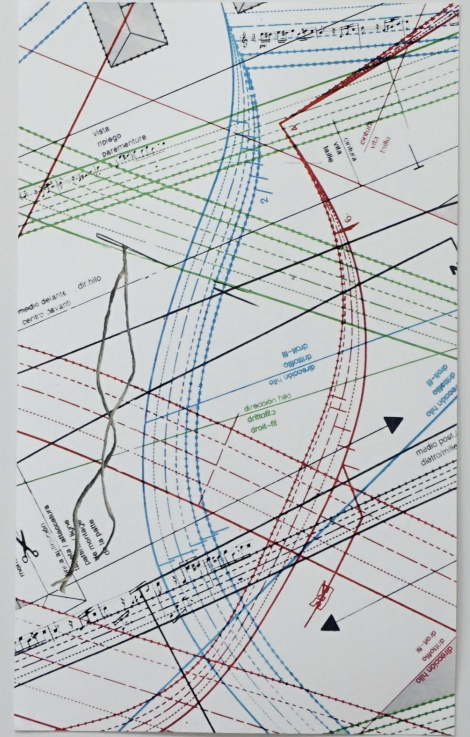
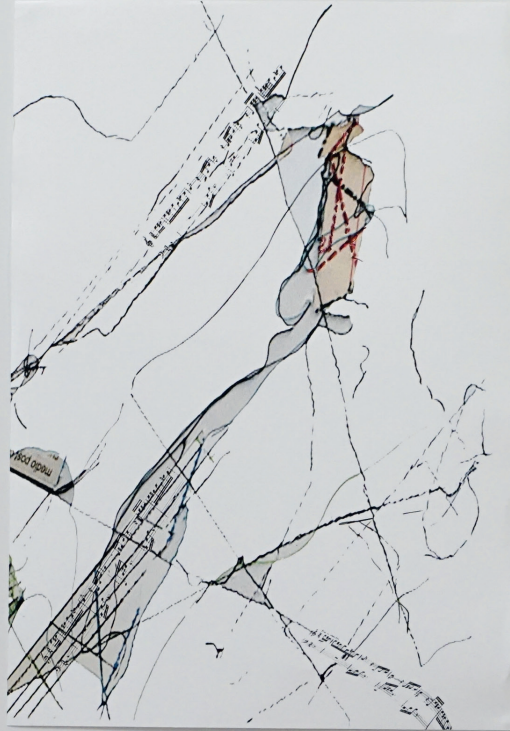
Contemplating the thrilling and exciting journey of humanity through history, my gaze stopped at the sewing patterns, an abstract element in fashion, which I use in my works and artist's books.

Today I see them from another perspective. Like maps, routes traveled by the human being which bind, interlock and sometimes become music scores.

And there appears the Needle! Always present.

And magically and harmoniously they join the patterns as the thread that unites generations. Stitches with knots that stretch into the future.

Giclee Print, lithography, mixed techniques, sound.



María Guerreiro

Huellas

El sempiterno espacio que es nuestro Universo, símbolo de donde venimos y a donde vamos.

Este espacio que pertenece a todos los que lo habitamos, donde el pasado, presente y futuro se unifican.

Donde la revelación es pasar por el tiempo, dejando huellas...

Giclee Print, objetos de papel hecho a mano.

Traces

The everlasting space that is our Universe is a symbol of our origin from where we come from and where we are heading towards.

This space which belongs to all those who inhabit it - where past, present and future become one.

The revelation is to pass through time, leaving a trace...

Giclee Print, hand made paper objects.



Mónica Cortés

Somos ancestros - Linaje

Tomo conciencia de que todos somos ancestros de alguien.
Que yo lo soy. Que no solo mi ascendencia sino que mis hijos
y nietos también lo son.

Perteneceemos al linaje de la humanidad.
Es una cadena atávica, hereditaria que nos vincula más allá
del tiempo y la geografía.

Nos hace herederos de hábitos, ritos, roles.
En mi obra, como en la de aquellos artistas de las cuevas,
están las manos como herramientas, están los gestos, está el
impulso vital que lleva la emoción.
Esta la marca indeleble del linaje.

Tinta sobre papel.

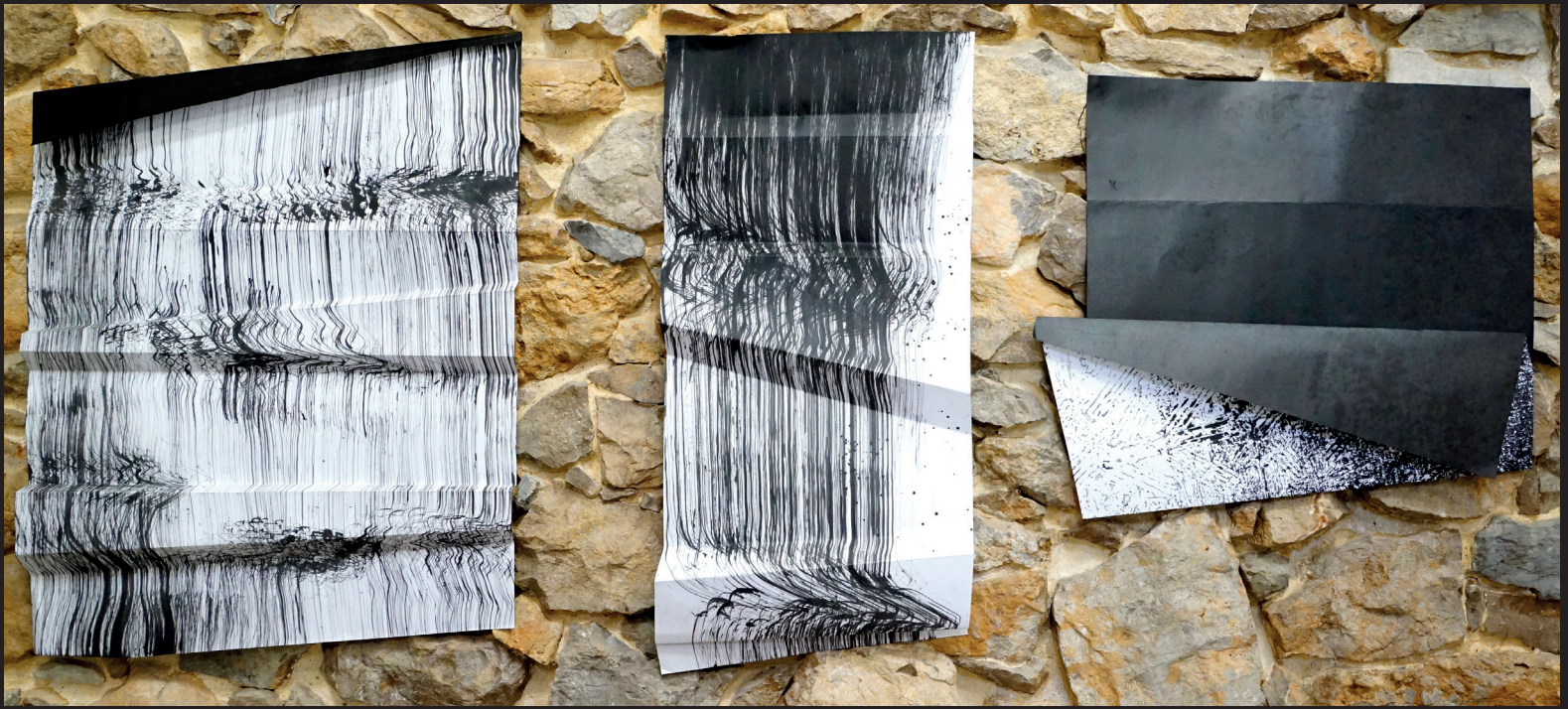
We are ancestors - Lineage

I realize that we are all ancestors of someone. Which I am.
That not only my ancestry but my children and grandchildren
are too.

We belong to the lineage of humanity.
It is an atavistic, hereditary chain that links us beyond time
and geography.

It makes us heirs of habits, rites, roles.
In my work, as in that of those cave artists, there are hands
as tools, there are gestures, there is the vital impulse that
carries emotion.
This is the indelible mark of lineage.

Ink on paper.



Sandra Astuena

Perfumada Humedad

Después de la sequía
Vuelve esa lluvia
Que la hace fecunda.
Un nuevo ciclo
Es bautizado con una perfumada humedad,
Que le da la bienvenida.

La sequedad termina,
Renacen los olores,
Seguidos de colores vibrantes
Y sonidos acordes

Todo permanece por un tiempo
Que da paso a otro tiempo,
Otros perfumes, otros colores
Los que preceden una vez más
A la próxima sequía
Finita y limitada
Pero necesaria

Para que vuelva ese perfume original
Fuente de vida.

Instalación olfativa, aromas, cuencos con tierra, video.

Fragrance New Life

That rain that brings fecundity,
Returns
A new cycle
is baptized with a fragrant
new life that brings its welcome.

The drought ends
Fragrances are reborn
Promptly followed by vibrant colors
And sounds in harmony

For a time, everything remains before
bringing forth another time

Other perfumes and other colors,
That once again precede the next drought,
Finite and without boundaries,
But necessary

for the return of that life-giving,
original perfume.

Olfative installation, fragrances, bowls with soil, video.



Silvia Plumari

Corona

Fue el recuerdo que me llevo tan lejos, al inicio, a la infancia, mi pueblo, mi familia, la casa de mi amada abuela Lola donde todos los domingos después de almorzar nos juntábamos con los primos, a jugar en el soleado patio con una Santa Rita enorme en el medio, a mi hogar desordenado con mis hermanos gritando y yo pidiendo y deseando un poco de silencio, esperando la quietud de la siesta para sumergirme en mi mundo, en la lectura de novelas románticas , o pegar figuritas con brillantina o cortar flores del jardín para coronar mi cabeza y declararme reina tomando el té con una tetera que nadie usaba.

Hoy llega a mi lúcida conciencia la memoria de aquellos instantes felices q vienen a levantar en el fondo más profundo de mi ser a esa niña que fui y a la mujer hoy soy.

Fotografía, giclee print, objeto.

Crown

It was the memory that took me so far, to the beginning, to childhood, my town, my family, my beloved grandmother Lola's house where every Sunday after lunch we would get together with the cousins, to play in the sunny patio with a huge bougainvillea in the middle, to my messy home with my brothers screaming and me asking and wishing for a bit of silence, waiting for the stillness of the siesta to immerse myself in my world, reading romantic novels, or gluing figurines with glitter or cut flowers from the garden to crown my head and declare myself queen drinking tea with a kettle that no one used.

Today comes to my lucid conscience the memory of those happy moments that come to raise in the deepest depths of my being that girl I was and the woman I am today.

Photography, giclee print, object.



Stella Redruello

Vivencias

Vivencias I

Libro de Artista

Sentidos ,transformaciones táctiles, naturaleza, texturas, hojas, papel hecho a mano protegiendo entre cada una de sus páginas, sus nudos (quipus) como queriendo guardar allí las palabras y sentimientos (contenedor de realizaciones)

Vivencias II

Cuenco

Creatividad, transformación. Naturaleza que moviliza realizaciones visuales y táctiles. Hojas, fibras, collage, manojo de hilos y nudos, nudos símbolo de conexión cerrada, red, lazo, ligadura.

Yo siento que en esos lazos, en esas ligaduras se encuentran guardados, amor y conocimiento. Ese conocimiento es amor que me conmueve hondamente hasta las lágrimas.

Contenedor de enseñanzas

Objeto, papel hecho a mano y cuerda, video.

Experiences

Experiences I

Artist book

Senses, tactile transformations, nature, textures, leaves, handmade paper protecting between each of its pages, its knots (quipus) as if wanting to store words and feelings there (container of achievements)

Experiences II

Bowl

Creativity, transformation. Nature that mobilizes visual and tactile realizations. Leaves, fibers, collage, bundle of threads and knots, knots symbol of closed connection, net, loop, ligature.

I feel that in those ties, in those ligatures, love and knowledge are stored. That knowledge is love that moves me deeply to tears.

Teaching Container.

Object, hand made paper and cord, video.



Valentina Vernet

Una plegaria

Reseña y relato del Proceso.

Quise enhebrar las palabras impregnándolas de texturas, imágenes.

Desarmar las formas para hallar gestos.

Gestos que se transformaron en una plegaria, en gratitud y celebración hacia la naturaleza y la memoria.

Comencé con la certeza de saber que nadie sabría lo que yo sé de mí.

Ya no estoy tan segura,

Cada frase y cada texto me sugerían distintas imágenes.

Pero no quería formalizar un lenguaje. Partiendo de ese deseo me permití desarmar técnicas y mezclarlas.

Para no detenerme en tratar de producir algo virtuoso sino solamente expresivo.

Dibujos, tintas, litografías, collage, papeles artesanales, todo me sirvió para esta aventura.

Instalación, elementos y técnicas mixtas.

A prayer

Review and account of the Process.

I wanted to thread the words impregnating them with textures, images.

Disassemble shapes to find gestures.

Gestures that were transformed into a prayer, in gratitude and celebration towards nature and memory.

I started with the certainty of knowing that no one would know what I know about myself.

I'm not so sure anymore

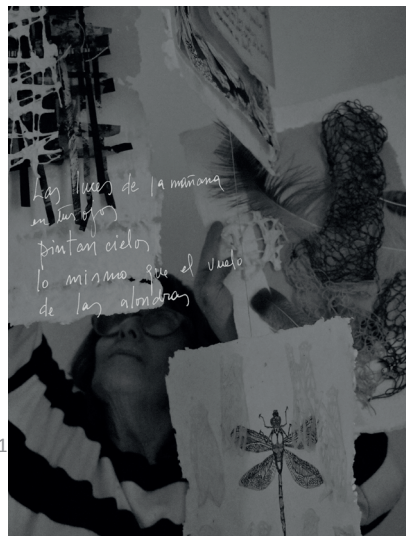
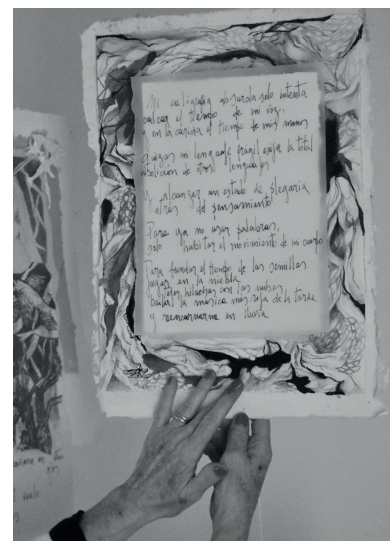
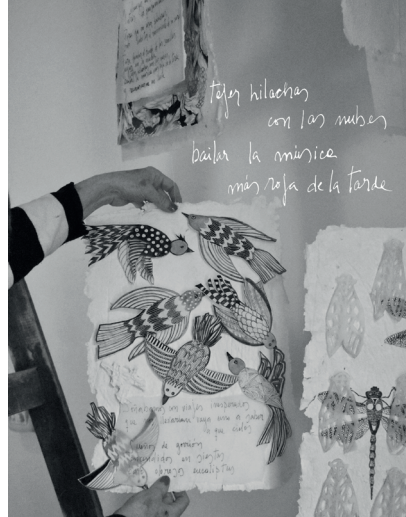
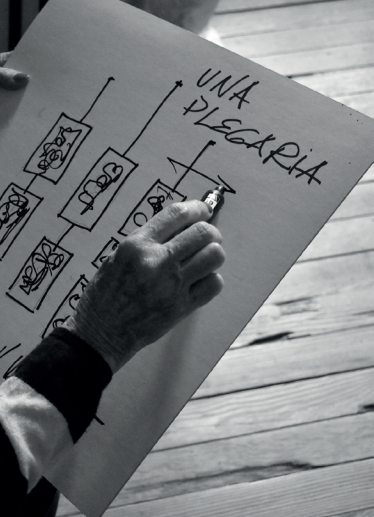
Each phrase and each text suggested different images to me.

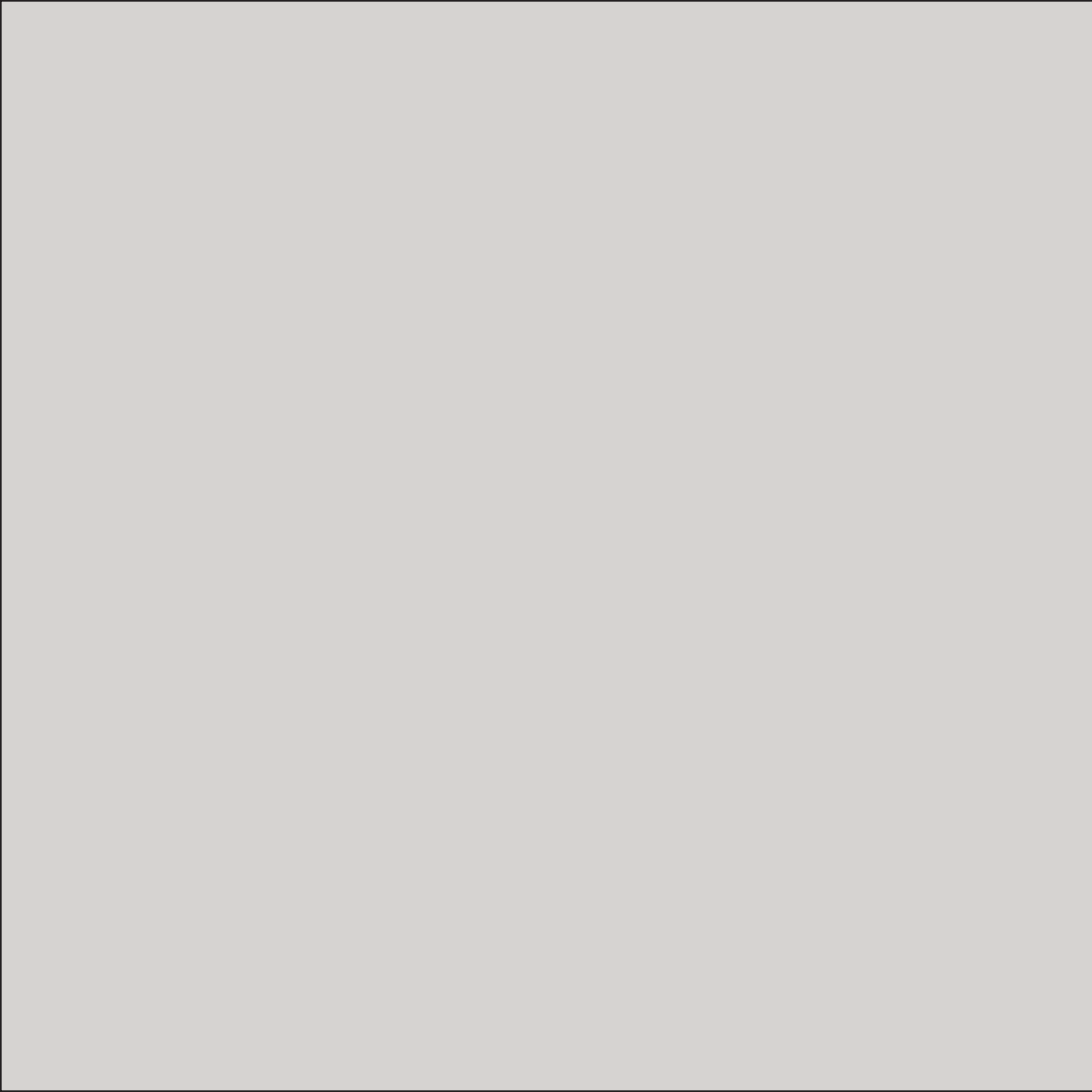
But I did not want to formalize a language. Starting from that desire, I allowed myself to disarm techniques and mix them.

So as not to stop at trying to produce something virtuous but only expressive.

Drawings, inks, lithographs, collage, handmade papers, everything served me for this adventure.

Installation, mixed elements and techniques.





Bios

Beatriz Gratta

Obtuvo beca en el C.I.E.C (La Coruña, Galicia, España). Participó en muestras en distintos museos de Canadá, Sevilla, Holanda y Portugal. Centros culturales de Rumania y Eslovenia y galerías de París, Milan, Viena, México, Miami, Austria y Cuba. Muchos de los lugares mencionados poseen sus obras, agregándose a ellos: Biblioteca Nacional de Madrid (España), C.I.E.C (La Coruña, Galicia, España) y en el Centro Torrentes Ballester (La Coruña, España) En la Argentina: Entre Ríos, Salta, Museo Castagnino de Mar del Plata, Ushuaia, Puerto Madryn entre los más destacados. Libros: Grabado Argentino Contemporáneo - Papel Estampa 2013 obras de grabadores argentinos.

She obtained a fellowship at the C.I.E.C (La Coruña, Galicia, Spain). She participated in exhibitions in different museums in Canada, Seville, Holland and Portugal. Cultural Centers in Romania and Slovenia and galleries in Paris, Milan, Vienna, Mexico, Miami, Austria and Cuba. Many of the mentioned places have her works, adding to them: National Library of Madrid (Spain), C.I.E.C (La Coruña, Galicia, Spain) and the Torrentes Ballester Center (La Coruña, Spain). In Argentina: Entre Ríos, Salta, Castagnino Museum of Mar del Plata, Ushuaia, Puerto Madryn among the most prominent. Books: Contemporary Argentine Engraving - Papel Estampa 2013 works by Argentine printmakers.

Guillermo Hennekens

Vive y trabaja en la ciudad de Paraná.

Realizó estudios en la Escuela Prov. de Artes Visuales de Rosario con los profesores Julián Uzandizaga, Sergio Serón y Hugo Padeletti; en Santa Fe estudia con el grabador Oscar Esteban LUNA, en la ciudad de Paraná con el pintor Tati Zapata. En México se incorpora al taller del grabador uruguayo Anheló Hernández, participó en el taller Gráfica Contemporánea con Matilde Marín, entre otros. Actualmente integra el taller Centro de Edición de Litografía dirigido por Natalia Giacchetta. Expone en forma colectiva en ferias nacionales e internacionales desde 2011 a la fecha, las más importantes: Arteba, Trastienda en Argentina, Miami, Washington, New York y Columbus, París, Madrid, Panamá, México, Eslovenia, Roma y otras. Actualmente es profesor asociado ordinario del taller de Grabado de la Facultad de Humanidades, Ciencias Sociales y Arte de la Universidad Autónoma de Entre Ríos y de la Cátedra de Gráfica I de la Facultad de Ciencias de la Educación, UNER.

He lives and works in the city of Paraná. He studied at the Provincial School of Visual Arts of Rosario with professors Julián Uzandizaga, Sergio Serón and Hugo Padeletti; in Santa Fe he studied with the engraver Oscar Esteban LUNA, in the city of Paraná with the painter Tati Zapata.

In Mexico, he joined the workshop of the Uruguayan engraver Anheló Hernández, participated in the Contemporary Graphics workshop with Matilde Marín, among others. He is currently a member of the Lithography Edition Center workshop directed by Natalia Giacchetta. He exhibits collectively in national and international fairs from 2011 to date, the most important: Arteba, Trastienda in Argentina, Miami, Washington, New York and Columbus, Paris, Madrid, Panama, Mexico, Slovenia, Rome and others.

He is currently an ordinary associate professor of the Engraving workshop of the Faculty of Humanities, Social Sciences and Art of the Autonomous University of Entre Ríos and of the Chair of Graphics I of the Faculty of Education Sciences, UNER.

Laura Berestan

Nacida en Rosario, Santa Fe, Argentina, en 1964. Licenciada y Profesora en Bellas Artes, mención grabado.

Participa en exposiciones colectivas, salones y bienales, tanto de obra de formato grande como miniprint, en el país y en el extranjero desde 1988. Ha realizado exposiciones individuales, en diferentes lugares de su ciudad. Sus obras integran colecciones particulares en varios países.

Actualmente sus litografías son expuestas en museos y galerías, en muestras colectivas con el Centro de Edición, desde 2012.

Born in Rosario, Santa Fe, Argentina, Laura Berestan graduated with a degree in Fine Arts, mention engraving and holds a Teaching degree as well.

She has been participating in collective exhibitions, salons and biennials, both large format work and miniprint, in her country and abroad since 1988.

She has held solo exhibitions, in different places of his city. Her works are part of private collections in several countries.

Currently his lithographs are being exhibited in museums and galleries, in collective exhibitions with the Centro de Edición, since 2012.

Malala Tiscornia

Nace en Buenos Aires , Argentina. Estudia en los talleres de Andrés Waissman, Miguel D'Arienzo , Josefina Di Candia . Litografía con Natalia Giacchetta en Centro de Edición. Desde 1997 exhibe sus obras en Argentina y en el exterior. En 2019 fue seleccionada en el Salón Nacional de Artes Visuales, Buenos Aires, Argentina. En 2021 ,2018 y 2016 seleccionada en el Salón Municipal Manuel Belgrano, Museo Sívori, Buenos Aires. Exposiciones destacadas: ArteBA / 2022, 2020, 2019, 2018,2017 ,2016 ,2015 ,2013 /Buenos Aires, Centro de Edición Galería; Anual Grafica Contemporánea de Ushuaia /Argentina, 2022; Ancestros ,Cantabria,España / 2022, 2021, SM Pro Art Circle, Bienal de Grabado do Douro 2020 / Alijo, Portugal. The Brick Lane Gallery / Londres, UK, 2020. Afro Asiatisches Institut Graz, Austria ,2020. Eduardo Lira Gallery, Miami, EEUU, 2020,2019. Gallerie Metanoia / Paris, Francia, 2019. Art Malaysia , Kuala Lumpur ,Malasia / seleccionada e invitada por la Embajada Argentina en Kuala Lumpur, 2016. Consulate General of Argentina en New York / Contemporary Argentine Artists, 2015. International Fairs en Milán, New York , Mejico DF, Colombia, San Diego,EEUU entre otras.

Born in Buenos Aires, Argentina. Art studies with Josefina Di Candia Andres Waissman, Miguel D'Arienzo. Lithography with Natalia Giacchetta. Since 1997 she exhibited her works in Argentina and other countries. Features exhibitions:

ArteBA / 2022, 2020, 2019, 2018,2017 ,2016 ,2015 ,2013 /Buenos Aires, Centro de Edición Galería; Anual Grafica Contemporánea de Ushuaia /Argentina, 2022; Ancestros, Cantabria,España / 2022; Bienal de Grabado do Douro 2020 / Alijo, Portugal; The Brick Lane Gallery / Londres, UK, 2020; Afro Asiatisches Institut Graz, Austria ,2020; Eduardo Lira Gallery, Miami, EEUU, 2020,2019; Gallerie Metanoia / Paris, Francia, 2019; Art Malaysia, Kuala Lumpur, Malaysia, 2016 (she was selected and invited by the Argentine Embassy in Malaysia); Consulate General of Argentina en New York / Contemporary Argentine Artists, 2015. International Fairs in Milan, New York, México DF, Cartagena and San Diego, USA. Exhibitions at the Centro Cultural Recoleta and Centro Cultural Borges.

Malisa Sales

Malisa Sales nace en Buenos Aires (Argentina) Se inicia en el camino de la plástica a partir del arte textil, experiencia que la lleva a la búsqueda de texturas . Sus pinturas, grabados , libros de artista y litografías han participado en muestras y Ferias nacionales e internacionales: Embajada argentina en Washington -EEUU, Galería Metanoia Paris- Francia, The Brick Lane Londres - Inglaterra, Venecia-Italia, Xilon Osterich-Austria, CC Pompano-Miami, North Library - EEUU, Paradigmas Contemporáneos-Mexico , Ancestros Sauces, Cantabria-España. Graphic Art- USA . Lineas de vida Austria/Argentina, Infancia/ Kindheit Austria /Argentina Ferias internacionales : Estampa, Madrid-España, Affordale Milán -Italia / N.York-USA, Feria del Este -Uruguay. Desde 2003 participa en ArtBa Argentina. En Argentina Museo de Bellas artes de Tandil, Palais de Glace, Galeria Atica, Museo Romulo Raggio, Museo de Bellas Artes de Lincoln Galeria CentralNewbery , Museo Marítimo de Ushuaia. Argentina.

Malisa Sales was born in Buenos Aires (Argentina). She starts on the path of visual art from textile art, an experience that leads her to search for textures. Her paintings, engravings, artist's books and lithographs have participated in national and international exhibitions and fairs: Argentine Embassy in Washington -USA, Metanoia Gallery Paris- France, The Brick Lane London - England, Venice-Italy, Xilon Osterich-Austria, CC Pompano - Miami, North Library – USA, Contemporary Paradigms - Mexico, Ancestros, Suances, Cantabria-Spain . Graphic Art- USA, Lifelines Austria/Argentina, Childhood/ Kindheit Austria/Argentina. International fairs: Estampa, Madrid-Spain, Affordale Milan -Italy / New York - USA, Feria del Este -Uruguay. Since 2003 he participates in ArtBa Argentina. In Argentina Tandil Museum of Fine Arts, Palais de Glace, Atica Gallery, Romulo Raggio Museum, Lincoln Museum of Fine Arts, Newbery Central Gallery, Ushuaia Maritime Museum. Argentina.

María Guerreiro

Nació en Algarve, Portugal. Vive y trabaja en Buenos Aires. Graduada en las Escuelas Nacionales de Bellas Artes en Argentina. Se actualizó permanentemente en forma teórica y práctica. Actualmente asiste al Centro de Edición de Litografía dirigido por Natalia Giacchetta. Seleccionada e invitada expone en importantes salones, museos y galerías nacionales e internacionales. Participó en las ferias internacionales de ArteBA, Buenos Aires, Argerntina; en la Primera Bienal de Ushuaia, Argentina; en ArtBO, Feria Internacional de Arte de Bogotá, Colombia; en Arteaméricas, Miami, Estados Unidos; en Affordable Art Fair, NY, Estados Unidos; y en Estampa, Madrid, España participo con el CDE”, en las muestras: “Ancestros” España; “Infancia/Kindheit” Einladung

zur Ausstellung, Voitsberg, Austria; “Litografías” Estudio y Art Gallery, Miami, Estados Unidos de Norteamérica, y “Pequeño formato” Villa Angostura, Argentina. Entre otros, obtiene el 2º premio por dibujo/grabado en la Bienal Internacional de Arte Contemporáneo de Florencia Italia 2003.

Born in Algarve, Portugal. Lives and works in Vicente López, Buenos Aires. Graduated from the National School of Fine Arts, Argentina. She is permanently keeping updated both in the theory and practice of art. She is currently attending the Centro de Edición (CDE) Taller Galería de Litografía which is directed by Natalia Giacchetta. She has been invited to show her work at important exhibition rooms, museums, and national and international galleries. Has taken part in various art fairs such as ArteBA, Buenos Aires and the First Ushuaia Biennial of Art, Argentina; ArtBO, Bogotá, in Colombia; Arteaméricas, Miami and Affordable Art Fair of New York, USA; and Estampa, Madrid, Spain; also she has participated with the CDE in art shows: “Ancestros” in Spain; “Infancia/Kindheit” Einladung zur Ausstellung, Voitsberg, in Austria; “Litografías” Study and Art Gallery, Miami Beach, in USA, and “Pequeño formato” Villa Angostura, in Argentina. Among others, the 2nd Prize for drawing/engraving in the International Biennial of Contemporary Art of Florence, Italy.

Mónica Cortés

Nací en Buenos Aires en 1947. Egreso de las Escuelas Nacionales de Bellas Artes como Profesora Nacional de Dibujo y Grabado. Realizo estudios de posgrado en talleres particulares de Dibujo, Grabado, Técnicas Textiles, Cerámica y Esmaltes, Escultura, Creatividad, Pintura, Libro de Artista, Litografía y Clínicas de Obra. Integro los grupos de Artistas del Centro de Edición y de Instantes Gráficos. En 1970 creo MI TALLER donde desde entonces trabajo en la Formación Artística de niños, adolescentes y adultos y grupos de Arte terapia como soporte de tratamientos psicoterapéuticos. Participo regularmente de muestras, salones y convocatorias en el país y en el extranjero, como en Ferias Nacionales e Internacionales. Colecciones particulares cuentan con algunas de mis obras.

I was born in Buenos Aires in 1947. Graduated from the National Schools of Fine Arts as National Professor of Drawing and Printmaking. I completed postgraduate studies in private workshops of Drawing, Engraving, Textile Techniques, Ceramics and Enamels, Sculpture, Creativity, Painting, Artist’s Book, Lithography and Workshops. I integrated the groups of Artists of the Centro de Edición and Instantes Gráficos. In 1970 I created MY WORKSHOP where since then, I work in the Artistic Training of children, adolescents and adults and Art Therapy groups as a support for psychotherapeutic treatments.

I regularly participate in shows, salons and calls in the country and abroad, such as in National and International Fairs. Private collections have some of my works.

Sandra Astuena

Nací y vivo en Argentina. Aunque el dibujo es parte de mi vida y una herramienta de búsqueda de mis memorias e identidad, estudié y ejercí el Derecho, hasta el 2005. La transición entre la abogacía y el arte, comenzó buscando la formación que sabía me faltaba. El corolario fue una primera exhibición colectiva en el Centro Cultural Recoleta en 1997. Una Clínica de Obra con Alicia Candiani me lleva en el 2011 al Centro de Edición, dirigido por la Maestra Natalia Giacchetta, donde realizo litografía, y gráfica contemporánea, hasta la fecha. Estudié en el IUNA, la Licenciatura en Artes Visuales con orientación en grabado. Residencias: Ancestros I y II: CricleProArt; Proyecto Imaginario Latinoamérica; Proyecto Ace, Futuro, Juntos a la Distancia, y Formato Blanco. Talleres: UMSAL Miguel D’Arienzo y Eduardo Stupía, en La Cárcova. Participo de muestras colectivas e individuales en Argentina e internacionalmente.

I was born and live in Argentina. Although art is part of my life and an instrument to research my identity and memories, I studied and practiced Law up until 2005. The transition from Law to Art started as a quest for the skills I knew I lacked. This led to a first collective exhibit in Centro Cultural Recoleta in 1997. A workshop with Alicia Candiani led me to Centro de Edición in 2011, under the guidance of Natalia Giacchetta, where I have pursued lithography and contemporary prints up until the present. I studied for a Degree in Visual Arts at IUNA, oriented in printmaking. I participated in Ancestors I & II, CircleProArt; Latinamerica “Proyecto Imaginario”; Projects, ACE (Future, Together from Afar), and White Format. Workshops: UMSAL Miguel D’Arienzo and De la Carcova Museum, with Eduardo Stupia. I participate actively in group and solo exhibitions in Argentina and abroad.

Silvia Plumari

Artista argentina. Reside y trabaja en Buenos Aires. Asistió a talleres de los maestros Miguel Dávila, Juan Doffo, Marcela Baibeau de Secondigne, Ernesto Pesce, Marta Schwartz, Eduardo Levy, Natalia Giacchetta, Centro de Edición. Realizó Seminarios de Arte Conceptual con Laura Batkis, clínica de obra con Luis Felipe Noé, Historia General del Arte en Museo Nacional de Bellas Artes, Curso de Curaduría en ESEADE. Participa en exposiciones en Museos y Ferias de Arte nacionales e internacionales.

Argentine artist. She lives and works in Buenos Aires. She attended workshops with teachers Miguel Dávila, Juan Doffo, Marcela Baibeau de Secondigne, Ernesto Pesce, Marta Schwartz, Eduardo Levy, Natalia Giacchetta, Centro de Edicion. She conducted Conceptual Art Seminars with Laura Batkis, a workshop with Luis Felipe Noé, General History of Art at the National Museum of Fine Arts, Curatorial Course at ESEADE. She participates in exhibitions at National and International Museums and Art Fairs.

Stella Redruello

La naturaleza moviliza todas mis realizaciones, estoy en contacto con ella desde pequeña. Visual y táctilmente conecto con los distintos materiales: la cestería botánica, la acuarela, el sumi-e, el collage, las fibras, el papel hecho a mano, los telares, encajes, hilos. La palabra, los libros de artista, la huella gráfica, el grabado y la litografía. Con mis realizaciones me siento en armonía, y vuelco mis emociones. Biografía: Tigre, Bs As. Escuela de Bellas Artes, se perfeccionó en técnicas de acuarela, sumi-e, papel hecho a mano, caligrafía, grabado, libros de artista, litografía. Muestras del 2022, acotadas: 27 Salón de Arte Textil 2022 Museo Sivori, (seleccionada); CAAT junto a la WTA X Bienal de Arte Contemporáneo World Textil Art.2022. (3º Premio); Instantes Graficos en Printed Matters NY. Art book Fair; Print Line, the Box Gallery Palm Beach, Florida; Art Libris Espai Fossat del Mercat de Sant Antoni, Barcelona junto a Instantes Graficos.

Nature mobilizes all my achievements, I have been in contact with it since I was a child. Visually and tactilely I connect with the different materials: botanical basketry, watercolor, sumi-e, collage, fibers, handmade paper, looms, lace, threads. The word, the artist's books, the graphic imprint, the engraving and the lithography. With my accomplishments I feel in harmony, and I overturn my emotions. Biography: Tigre, Bs As. School of Fine Arts, she developed watercolor techniques, sumi-e, handmade paper, calligraphy, engraving, artist's books, lithography. Shows in 2022, limited: 27 Textile Art Hall 2022 Sivori Museum, (selected); CAAT together with the WTA X Biennial of Contemporary Art World Textil Art.2022. (Third award); Graphic Moments at Printed Matters NY. Artbook Fair; Print Line, the Box Gallery Palm Beach, Florida; Art Libris Espai Fossat of the Mercat de Sant Antoni, Barcelona together with Instantes Graficos.

Valentina Vernet

Nací en Buenos Aires, Argentina. Alterné mi vida entre la ciudad y el campo, donde pasaba larguísima temporadas. Los bastidores y la trementina fueron también un telón de fondo en mi infancia, y de la mano de mi padre y maestro accedí a este mundo de la plástica. A partir del 2008 completé mi formación autodidacta en numerosos talleres de diversas disciplinas: Pintura, Dibujo, Vitrofundición, Collage, Libro de artista, Historia del arte. Mi constante curiosidad me conduce al Centro de Edición donde desde el 2020 comienzo a formarme junto a la profesora Natalia Giacchetta en Litografía y otras técnicas de grabado. He participado de numerosas muestras colectivas; y en el ámbito de la Gráfica, desde el año 2021, en nuestro país en: Centro de Edición, Central Newbery, Museo Marítimo de Ushuaia, Museo Conrad Meier de Villa La Angostura y Arte BA 2022. En el exterior, en Austria, EEUU y en Cantabria, España.

I was born in Buenos Aires, Argentina. I alternated my life between the city and the countryside, where I spent very long periods of time. Frames and turpentine were also a backdrop in my childhood, and from the hand of my father and teacher I entered this world of visual arts. Starting in 2008, I completed my self-taught training in numerous workshops in various disciplines: Painting, Drawing, Vitrofusion, Collage, Artist's Book, Art History. My constant curiosity leads me to the Centro de Edicion, where since 2020 I begin to train with Professor Natalia Giacchetta in Lithography and other engraving techniques. I have participated in numerous collective exhibitions; and in the field of Graphics, since 2021, in ARG.: Centro de Edicion, Central Newbery, Maritime Museum of Ushuaia, Conrad Meier Museum of Villa La Angostura and Arte BA.. Abroad, in Austria, USA, and in Cantabria, Spain.

